



Jean Robie

Parcours d'artistes de Saint-Gilles

Rétrospective du Centenaire de la mort de Jean Robie 1910-2010

Fondation Jean Robie & Trace de Robie





Cet album réalisé par la Fondation nous permet de garder un beau souvenir de l'évènement. Que chaque participant soit remercié. Cet album n'est pas un catalogue réalisé à but commercial mais permet à chacun de le visualiser et le commander pour son usage personnel

De Stichting stelt dit album om een souvenir van dit evenement te houden. Dat elke deelnemer wordt bedankt. Dit album is geen commerciële catalogus maar geeft aan iedereen het kans het te bekijken en dit album te bestellen voor persoonlijk gebruik

This album by the Foundation allows us to keep a beautiful souvenir of this event. That each participant is thanked. This album is not a commercial catalog but allows everyone to view and order it for personal use

© Fondation Jean Robie  
[www.fondationjeanrobie.be](http://www.fondationjeanrobie.be)  
[fondationjeanrobie@skynet.be](mailto:fondationjeanrobie@skynet.be)

Mises en page et éléments graphiques protégés par les droits d'auteur de Blurb Inc. Livre réalisé à l'aide des services Blurb d'édition créative. L'auteur conserve les droits d'auteur sur ses contributions à ce livre.



Cette Rétrospective du centenaire de la mort du Peintre Jean Robie a été réalisée avec la collaboration du service de la culture de Saint Gilles dans le cadre du "Parcours d'artistes Saint-Gilles 2010"

Nous remercions en particulier Monsieur Charles Picqué Bourgmestre ,ministre de la Région Bruxelles Capitale , la Bourgmestre f.f Madame Martine Wille en charge de la Culture et Jean Spinette, président de l'asbl Les Rencontres Saint-Gilloises.

Nous remercions également Juliette Roussel du service de la culture et toute son équipe.  
Nous remercions monsieur Pierre -Paul Dupont commissaire de l'exposition.

Nous félicitons B2Fays et Mathieu Constans de leur travail remarquable pour l'installation multimédia interactive "Trace de Robie" réalisée dans la salle du conseil de l'hôtel de ville  
avec le partenariat du Forest Centre culturel asbl -Roger Burton -pour le prêt du matériel et de son régisseur

Merci aux nombreux propriétaires privés de tableaux qui nous ont fait confiance  
Merci à nos partenaires culturels

\*\*\*\*\*

Dit Retrospective voor de honderdste verjaardag van de dood van de schilder Jean Robie werd uitgevoerd in samenwerking met de afdeling cultuur van St. Gilles in de " Parcours d'artistes Saint-Gilles 2010 "

Wij danken vooral burgemeester Charles Picqué , Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest , de waarnemend burgemeester Martine Wille verantwoordelijk voor Cultuur en Jean Spinette , voorzitter van de vereniging Les Rencontres St. Gilloises .

We danken ook Juliette Roussel dienst cultuur en zijn team .  
Wij danken Pierre - Paul Dupont curator .

Gefeliciteerd B2Fays en Mathieu Constans voor hun uitstekende werk voor interactieve multimedia installatie " Trace Robie " gemaakt in de bestuurskamer van het stadhuis  
samenwerking met het Forest Cultureel Centrum vzw Roger Burton voor het uitlenen van apparatuur en de controller

Dank aan de vele particuliere eigenaren van schilderijen die wij hebben vertrouwd  
Bedankt aan onze culturele partners

\*\*\*\*\*

This Retrospective of the centenary of the death of the painter Jean Robie was conducted in collaboration with the department of culture of St. Gilles in the " Parcours d'artistes Saint -Gilles 2010"

We especially thank Mayor Mr. Charles Picqué , Minister of the Brussels Capital Region , the acting Mayor Martine Wille in charge of Culture and Jean Spinette , president of the association Les Rencontres St. Gilloises .

We also thank Juliette Roussel service culture and his team .

We thank Pierre -Paul Dupont curator .

Congratulations B2Fays and Mathieu Constans for their outstanding work for interactive multimedia installation "Trace Robie " made in the boardroom of City Hall and perfect partnership with the Forest Cultural Center asbl Roger Burton for the loan of equipment and its controller

Thank you to the many private owners of paintings that have trusted us

Thank you to our cultural partners

\*\*\*\*\*

**Invicta Art- Madame Isabelle Eeckman pour l'assurance des oeuvres d'art de l'évènement  
&**

**Le soir**

**La première**

**Télé Bruxelles**

**Vlan Bruxelles**

**Musées d'arts et d'histoires du Cinquantenaire de Bruxelles**

**Musée de Mariemont**

**Musée des Beaux Arts de Gand**

**Stadsmuseum Gent STAM**

**Groeningen museum Brugge**

**Simonis & Bunk Kunsthandel Ede (NL)**

**Art on the Move**

**Latour & Petit**

**Les ateliers Partage**

**Et alors productions**

**Fildariane association**

**Arkas Holding Ismir Turquie**

**Restaurant indien Tandoori King**

**Merci-Dank U-Thanks a lot**

les administrateurs de la Fondation Jean Robie -Stichting Jean Robie-Foundation Jean Robie

EXPOSITION JEAN ROBIE  
&  
INSTALLATION MULTIMEDIA INTERACTIVE  
"TRACE DE ROBIE"

## LE PEINTRE JEAN ROBIE

Né à Bruxelles en 1821, mort à Saint-Gilles en 1910

A l'occasion du centenaire de la mort du peintre Jean Robie, la Fondation qui porte son nom organise en la salle de l'Europe de l'hôtel de ville de Saint-Gilles une exposition regroupant un ensemble significatif de ses œuvres ainsi qu'une série de photographies, de documents et d'objets ayant appartenu à l'artiste.

Issu d'un milieu familial fort modeste –son père était forgeron à la rue Haute- et après des débuts difficiles, Jean Robie a réussi par son talent à se hisser au sommet du monde artistique belge du XIXe siècle. Sa carrière est jalonnée de médailles et de prix remportés lors des grandes expositions en Belgique et à l'étranger. Il se voit confier diverses missions importantes, notamment comme membre de la Commission directrice des musées royaux de peinture et de sculpture de l'Etat. En 1891, il est nommé membre titulaire de la classe des beaux-arts à l'Académie royale de Belgique et, en 1898, il en devient directeur.

Ces remarquables succès il les doit uniquement à la peinture qu'il pratique et qu'il réussit admirablement à faire apprécier du public et de la critique. Son art est essentiellement décoratif, caractérisé notamment par une maîtrise technique jamais prise en défaut dans le rendu des fleurs et des fruits, ses sujets de prédilection, des natures mortes présentant des animaux ou des objets d'orfèvrerie ancienne. Les œuvres rassemblées ici illustrent parfaitement ce beau savoir-faire ; elles proviennent de plusieurs musées et de collections particulières.

Un autre aspect de la démarche picturale de Robie apparaît dans son traitement du paysage et, notamment, dans les œuvres rapportées de ses nombreux voyages. On y découvre un métier moins minutieux, une facture plus large proche de celle de ses contemporains paysagistes.

Jean Robie a effectué de nombreux voyages qui lui ont fait découvrir des mondes nouveaux et fascinants. En 1881, il visite Ceylan et l'Inde du sud ; en 1884-85, il est en Inde du nord. Il est attiré aussi par l'Afrique du nord : l'Egypte en 1889, la Tunisie en 1891 etc. De ces voyages, il a

ramené des objets variés qu'il avait rassemblés dans un « musée indien » installé dans sa demeure saint-gilloise ; plusieurs sont présentés ici à côté des récits rédigés et illustrés par l'artiste dans un style alerte et pittoresque

Une troisième partie de l'exposition veut évoquer, au moyen de photographies anciennes, les lieux dans lesquels le peintre a passé une partie appréciable de sa vie : sa maison et son parc à Saint-Gilles. A partir de 1849, il acquiert un terrain chaussée de Charleroi ; plus tard, il y fait construire une vaste demeure aujourd'hui disparue et, après avoir acquis plusieurs parcelles contiguës, il y aménage un parc magnifique, arboré, vallonné et traversé par un ruisseau. Ce parc communiquait avec celui de la maison voisine bâtie par Balthazar-François Tasson-Snel (1811-1890), peintre également, professeur à l'Académie des Beaux-Arts de Bruxelles, devenu ami intime de Robie. En 1910, celui-ci meurt sans descendance et il lègue tous ses biens aux héritiers Tasson-Snel. Ce précieux héritage a été soigneusement conservé, à l'exception des maisons et du parc, par les générations qui ont suivi et ce sont les actuels descendants de cette famille qui ont créé la Fondation Robie ; c'est à eux qu'on doit l'initiative de la présente exposition.

Pierre-Paul Dupont  
Commissaire

## DE SCHILDER JEAN ROBIE

Geboren te Brussel in 1821, gestorven te Sint-Gillis in 1910.

Ter gelegenheid van het eeuwfeest van het overlijden van de schilder Jean Robie, organiseert de Stichting die zijn naam draagt een tentoonstelling in de Europazaal van het Stadhuis van Sint-Gillis. Deze tentoonstelling hergroepert een belangrijk deel van de meest markante werken van zijn œuvre alsook een reeks foto's, documenten en objecten van de kunstenaar. Afkomstig uit een vrij bescheiden familie -zijn vader was smid in de Hoogstraat – en na een moeilijk debuut, heeft Jean Robie zich dankzij zijn groot talent aan de top van de artistieke wereld van de XIXde eeuw gehesen. Zijn carrière is bekroond met diverse medailles behaald tijdens grote tentoonstellingen in België en in het buitenland. Verschillende belangrijke opdrachten werden hem toevertrouwd, onder andere als lid van de Commissie voor het bestuur van de Koninklijke musea voor schilder- en beeldhouwkunst van de overheid . In 1891 wordt hij als titularis lid van de school voor schone kunsten in de Koninklijke Academie van België en, in 1898, wordt hij er de Directeur van.

Deze buitengewone successen heeft hij enkel te danken aan zijn zo typerende schilderkunst en het bijzonder talent dat hij aan de dag legde om zijn kunst zowel door het publiek als door de kritiek te laten appreciëren. Zijn kunst is voornamelijk decoratief, gekenmerkt door een nooit aflatende perfecte technische maîtrise die men telkens kan terugvinden in zijn bloemen en vruchten, zijn geliefkoosde onderwerpen, stillevens met dieren of oude smeedituigen. De hier verzamelde werken geven deze savor-faire perfect weer: de werken zijn afkomstig van diverse musea en privécollecties.

Een ander aspect van zijn beeldende aanpak vindt men terug in zijn landschappen en de talrijke werken die hij meebracht van zijn verre reizen. Hier gaat de schilder minder detaillistisch en meer ontsloten te werk, een aanpak die meer aansluit bij zijn tijdgenoten. Jean Robie heeft talrijke reizen gemaakt die hem verschillende nieuwe en fascinerende werelden hebben doen ontdekken.

The Painter Jean Robie

In 1881 bezoekt hij Ceylan en het zuiden van India; in 1884-1885 is hij in het noorden van India. Hij is eveneens aangetrokken door het noorden van Afrika: Egypte in 1889, in Tunesië in 1891 etc. Van deze reizen heeft hij verschillende voorwerpen meegenomen die hij, in zijn woonplaats in Sint-Gillis, verzameld heeft in een ‘Indisch museum’: verschillende van deze voorwerpen worden hier tentoongesteld, naast zijn pittoreske en fijnzinnige geillustreerde reisverhalen.

Een derde luik van de tentoonstelling wil, aan de hand van oudere foto’s, de plekken waar hij een aanzienlijk deel van zijn leven heeft doorgebracht, belichten: zijn huis en zijn park in Sint-Gillis. Vanaf 1849 koopt hij een terrein op Charleroisteenweg ; later bouwt hij een vrij groot verblijf dat vandaag verdwenen is en, na de aankoop van verschillende aangrenzende percelen, legt hij een prachtig heuvelend en bebosd park aan, doorkruisd door een klein beekje. Dit park grensde aan het naburig huis dat opgetrokken werd door Balthazar-François Tasson-Snel (1811-1890), eveneens schilder, professor aan de Academie voor Schone Kunsten van Brussel, die een intieme vriend van Robie geworden is . In 1910 sterft Robie zonder erfgenamen. Al zijn eigendommen laat hij na aan de erfgenamen van de familie Tasson-Snel. Deze kostbare erfenis, met uitzondering van de huizen en het park, wordt vandaag met veel zorg geliefkoosd door de opeenvolgende generaties en het zijn de huidige afstammelingen van deze familie die de Robie Stichting hebben opgericht: van hen komt het initiatief van de huidige tentoonstelling.

Pierre-Paul Dupont  
Commissaris

## The painter Jean Robie

Born in Brussels in 1821, died in Saint-Gilles in 1910

To mark the hundredth anniversary of the death of the painter Jean Robie, the Foundation that bears his name is organising an exhibition in the Europe Room in Saint-Gilles Town Hall comprising a significant number of his works as well as a series of photographs, documents and items that once belonged to the artist.

Jean Robie came from a very humble background – his father was an ironmonger in rue Haute – and after a difficult start in life, he succeeded thanks to his talent in raising himself to the peak of the artistic world in 19th-century Belgium. His career was lined with medals and prizes won at major exhibitions in Belgium and abroad. He was entrusted with a number of important missions, notably as a member of the Steering Committee of the Musées royaux de peinture et de sculpture de l'Etat (Royal State Museums of Painting and Sculpture). In 1891 he was appointed member with tenure of the Fine Arts category at the Royal Academy of Belgium and in 1898 he became a director of this Academy.

He owed these remarkable successes solely to his paintings which, greatly to his credit, were appreciated by both the general public and the critics. His art is essentially decorative, characterised in particular by impeccable technical mastery in the depiction of flowers and fruit, his favourite subjects, as well as still-life works comprising animals or items of antique gold and silverware. The works gathered together here perfectly illustrate this superb savoir-faire; they come from various museums and private collections.

Another aspect of Robie's pictorial approach may be seen in the way in which he depicts landscapes and in particular the works resulting from his numerous travels. Here he uses a less minutely detailed style, a broader technique closer to that of the landscape artists among his contemporaries.

Jean Robie travelled widely, exploring new and fascinating worlds. In 1881 he visited Ceylon and southern India; in 1884-85 he was in northern India. He was also drawn to northern Africa: Egypt in 1889, Tunisia in 1891, etc. He brought back from these journeys a variety of objects which he collected together in an "Indian museum" established in his residence in Saint Gilles. Several of these items are exhibited here, alongside accounts written and illustrated by the

artist in his own lively, picturesque style.

In the third part of the exhibition, old photographs evoke the places where the painter spent a considerable part of his

life: his house and grounds in Saint Gilles. From 1849 onwards he acquired a plot of land on the chaussée de Charleroi; later on he had a huge residence built here, which is no longer standing, and having acquired a number of adjacent plots, he laid out magnificent grounds, wooded and undulating, with a stream running through them. These grounds were connected with a neighbouring house built by Balthazar-François Tasson-Snel (1811-1890), who was also a painter and professor at the Fine Arts Academy of Brussels and who became an intimate friend of Robie. Robie himself died without issue in 1910 and bequeathed all his property to his heirs, the Tasson-Snels.

This valuable inheritance has been carefully preserved, with the exception of the houses and the grounds, by the generations that have followed and the present-day descendants of this family established the Robie Foundation; it is they who took the initiative to organise this exhibition.

Pierre-Paul Dupont

Curator





"Salle de l'Europe"- Hôtel de ville de Saint -Gilles  
"Europa Zaal "-Stadhuis van Sint-Gillis  
"Europa Hall"- City Hall of Saint-Gilles

12<sup>ème</sup> édition de la biennale Parcours  
d'Artistes  
du 7 au 23 mai 2010



Madame,

La prochaine biennale Parcours d'Artistes, organisée par le Service de la Culture et l'asbl "Les Rencontres Saint-Gilloises", se déroulera du 7 au 23 mai 2010.

Cette manifestation artistique rassemble près de 350 artistes et 200 lieux d'exposition, des expositions ainsi que quelques interventions dans l'espace public et remporte un vif succès tant auprès des artistes que du grand public depuis plus de vingt ans.

Dans ce cadre, nous souhaitons vous indiquer que nous préparons d'ores et déjà une exposition commémorant le centenaire de la mort de Jean Robie à l'Hôtel de Ville de Saint-Gilles. Cette exposition est réalisée avec l'aide du Commissaire d'exposition Pierre-Paul Dupont et de la Fondation Jean Robie (initiatrice de projet).

Le projet d'exposition, tel qu'envisagé actuellement et sous réserve d'approbation par le Collège du Bourgmestre et Echevins de la commune de Saint-Gilles, se tiendra dans la grande salle de l'Europe de l'Hôtel de Ville de Saint-Gilles. L'exposition s'articulera autour de trois axes : L'homme : son parcours « des Marolles aux Concours », la virtuosité de ses peintures florales et les voyages de Jean Robie.

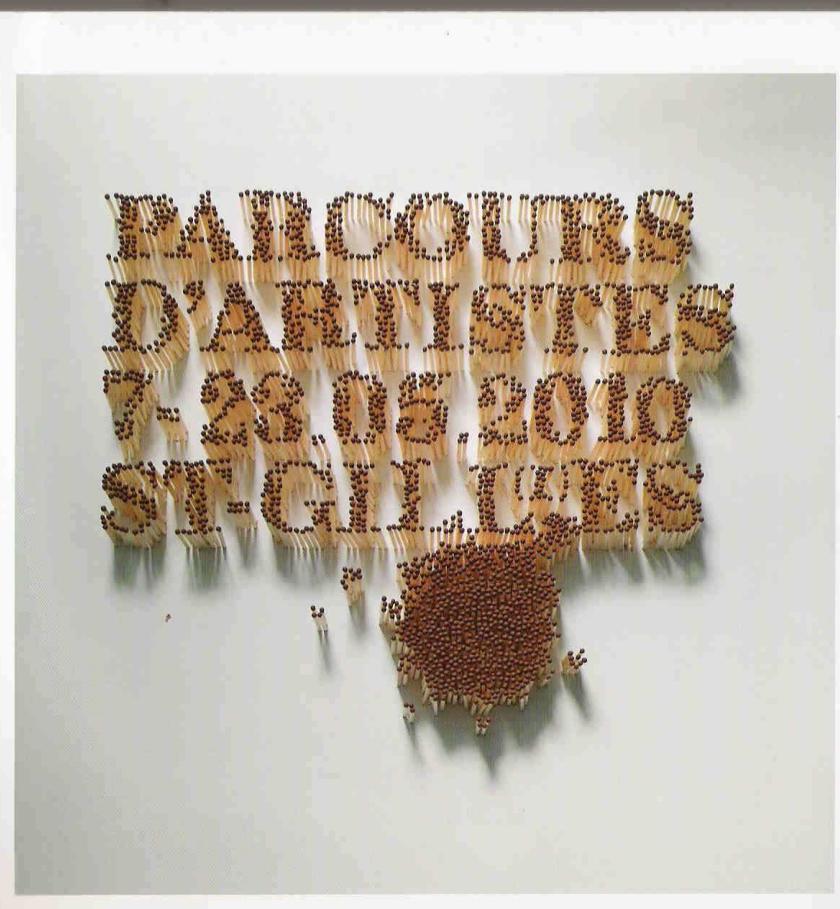
Nous solliciterons à cette occasion, la participation de Madame Béatrice De Fays pour son projet multimédia intitulé « Trace de Robie » que nous envisageons d'installer dans une partie de la Salle du Conseil (partie mitoyenne de la Salle de l'Europe) en concertation avec le gestionnaire des salles de l'Hôtel de Ville.

Veuillez agréer Madame, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Juliette Roussel,  
Directrice du Service de la Culture,

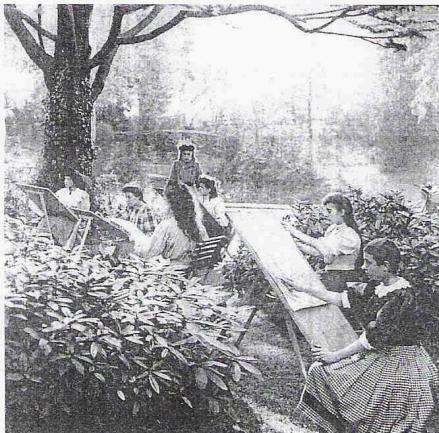
Jean Spinette,  
Président,  
Les Rencontres Saint-Gilloises asbl.

**Le Service de la Culture de Saint-Gilles**  
69, rue de Parme – 1060 Bruxelles  
02/ 534 56 05  
[www.stgillescultureirisnet.be](http://www.stgillescultureirisnet.be)



# LA 12ÈME EDITION DES PARCOURS D'ARTISTES

Tous les deux ans, durant trois week-ends de mai, du 7 au 23, le service culturel de la Commune associé aux Rencontres saint-gilloises organisent les désormais fameux Parcours d'Artistes dont beaucoup d'autres se sont inspirés depuis. Sur l'ensemble du territoire communal, les visiteurs auront l'occasion de découvrir de très nombreux ateliers et les œuvres de plus de 400 artistes. En plus de cela, en différents lieux, culturels ou non, seront présentées des manifestations mettant les arts plastiques à l'honneur mais aussi d'autres disciplines.



▲ De jeunes élèves s'exercent au dessin dans le parc privatif de la demeure de Robie à Saint-Gilles

Comme à la fin du 19<sup>ème</sup> siècle et au début du 20<sup>ème</sup>, époque à laquelle Saint-Gilles a reçu le visage prestigieux dont il reste encore aujourd'hui pas mal de traces, l'art retrouve sa place dans la politique urbaine. A cette époque en effet de nombreux artistes ont été appellés à Saint-Gilles pour travailler à la décoration de l'Hôtel de Ville et d'autres édifices publics ou privés. Plusieurs y ont installé leur atelier, comme Robie, Tasson-Snel, Lambaeux, Dillens, Hennebicq, Khnopff, Horta... Les Parcours d'Artistes ont révélé qu'aujourd'hui comme alors, Saint-Gilles recèle un riche potentiel artistique et abrite de nombreux artistes et artisans qui ont choisi de nourrir leur création dans le contexte stimu-

lant de la ville. On peut donc déceler une remarquable continuité dans les traditions artistiques saint-gilloises. Au 19<sup>ème</sup> siècle aussi les ateliers d'artistes étaient des lieux de rencontre et de discussions autour des œuvres en gestation. L'artiste y accueillait ses amis et entendait leurs critiques. C'est dans ces ateliers encore que par mal de révoltes esthétiques ont pris naissance. A une époque plus lointaine, les ateliers étaient à la fois espaces de travail, de commerce, de contact avec le public; ils s'ouvriraient parfois sur la rue au cœur des quartiers industriels des villes. C'est à retrouver le chemin des ateliers et le contact direct avec les artistes qui visent les Parcours d'Artistes de Saint-Gilles.

**PARCOURS  
D'ARTISTES  
07 - 23.05.2010  
ST GILLES**

Le centenaire d'un peintre :  
une exposition Jean Robie  
à l'Hôtel de Ville

A côté des visites d'ateliers, le public aura l'occasion de découvrir en différents lieux une série appréciable d'expositions de groupe, d'animations, de performances. La liste en est trop longue et trop détaillée pour figurer ici mais on peut se procurer toutes les informations utiles au Service de la Culture, à la Maison Pilgrims, 69 rue de Parme (tél. : 02/534 56 05). On évoquera toutefois un des pôles majeurs de ces manifestations, l'exposition organisée en la salle de l'Europe de l'Hôtel de Ville à l'occasion du centenaire de la mort du peintre Jean Robie (1821-1910) qui a donné son nom à une rue de Saint-Gilles. Né dans une famille modeste, près de l'hôpital Saint-Pierre dans les Marolles, il connaît, après des débuts difficiles, une ascension sociale étonnante. Il avait acquis des terrains à la chaussée de Charleroi; y avait fait construire une vaste demeure et avait aménagé un parc magnifique qui s'étendait entre les rues Saint-Bernard, de Neu-châtel et chaussée de Charleroi. Souvent récompensé par des médailles aux expositions, il avait aussi été nommé membre de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique. Mais le plus extraordinaire de sa carrière ce sont les voyages nombreux qu'il entreprend, parfois très loin, en Inde et à Ceylan notamment. Il ramena de là de nombreux objets et avait organisé dans sa demeure un véritable musée indien. Tous ces aspects de la vie du peintre seront évoqués dans l'exposition. Sa peinture éminemment décorative et d'une exceptionnelle virtuosité sera bien sûr présentée aussi. Pour actualiser cette peinture et y faire en quel-



▲ « La meilleure morture », une toile de Jean Robie inspirée d'un séjour aux Indes

que sorte pénétrer le visiteur, une installation multimédia a été créée par l'artiste BzFays et réalisée en collaboration avec le programmeur Mathieu Constans. Cette installation établit un dialogue visuel et sonore entre des images retravaillées extraits des peintures de Robie et le spectateur. Une manière inédite et neuve d'entrer dans la peinture. ■

Pierre-Paul Dupont

▼ Jean Robie pose pour la postérité



# P1

PLAN B  
F.5

HÔTEL DE VILLE / STADHUIS - PLACE VAN MEENEN 39 VAN MEENENPLEIN

## *Exposition à l'occasion du centenaire de la mort du peintre Jean Robie / Tentoonstelling naar aanleiding van het eeuwfeest van de dood van de schilder Jean Robie*

---

### FR. Un parcours exceptionnel de peintre au XIX<sup>e</sup> siècle, Jean Robie (1821-1910)

L'Hôtel de Ville de Saint-Gilles rend hommage à Jean Robie, artiste peintre bruxellois autodidacte devenu référence dans l'art du portrait et des natures mortes. Issu d'une famille nombreuse et modeste, Robie gagne rapidement ses premiers galons grâce à son talent de fin observateur jusqu'à devenir l'un des peintres ornementalistes les plus renommés de son temps. Le peintre prend goût aux voyages, découvre l'Europe mais aussi l'Egypte, Ceylan ou encore l'Inde où il développe une toute autre facette de ses talents, peignant de somptueuses marines, saisit les mœurs et coutumes d'Orient. Au sommet de son art, reconnu par ses pairs et plébiscité à la direction de la commission des Musées Royaux de peinture et sculpture de l'Etat, il décèdera à Saint-Gilles en 1910.

En collaboration avec la Fondation Jean Robie, initiatrice de ce projet et à l'occasion du centenaire de sa mort, la splendide salle de l'Europe de l'Hôtel de Ville accueille une exposition retracant les temps forts de son parcours.

L'exposition s'articule autour de trois axes fondateurs : Robie, l'homme et son parcours "des Marolles aux Concours". Y figurent une série de portraits et d'autoprotraits, des textes de ses souvenirs d'enfance, des photos de sa demeure sisé chaussée de Charleroi à Saint-Gilles (actuel magasin Schleiper).

L'exposition met également en exergue la virtuosité de ses peintures florales au travers de splendides toiles florales dont les aspects techniques et esthétiques ont fait l'objet de nombreuses critiques élogieuses par ses contemporains.

Les voyages constituent le troisième axe de cette rétrospective où l'on découvre des esquisses, objets de voyage et des tableaux mais aussi des notes dans lesquelles Robie fait part de ses impressions de voyageur curieux.

Un projet multimédia installé dans la salle du Conseil et intitulé "Trace de Robie" accompagne cette exposition pour permettre au public de s'immerger dans les compositions florales ou marines de Robie, grâce à un procédé interactif original développé par B2Fays et Mathieu Constans, de l'association Fil d'Ariane.

Voir aussi rubrique Animactions - A9

### NL. Een uitzonderlijk schilderparcours in de 19<sup>e</sup> eeuw, Jean Robie 1821-1910

Het Stadhuis van Sint-Gillis brengt hulde aan Jean Robie, een Brussels kunstschilder die als autodidact een referentiepunt werd voor het schilderen van portretten en stilleven. Robie kwam uit een bescheiden, kroostrijk gezin. Met zijn scherp waarnemingsvermogen verdiende hij al snel zijn eerste strepen. Hij groeide uit tot een van de meest vermaarde decoratieve schilders uit zijn tijd. Robie was tevens een verwoed reiziger; zo verkende hij niet enkel Europa maar ook Egypte, Ceylon tot zelfs India waar hij een heel ander facet van zijn talent ontwikkelde door somptueuze zeetaferelen te schilderen en de zeden en gewoonten van het Oosten vast te leggen. In 1910, op het toppunt van zijn kunst, toen hij de erkenning genoot van zijn collega's en gevraagd werd als voorzitter van de commissie van de Koninklijke Musea voor schilder- en beeldhouwkunst van de Staat, overleed hij in Sint-Gillis.

In samenwerking met de Stichting Jean Robie, gangmaker van dit project, en ter gelegenheid van de herdenking van zijn dood, nu honderd jaar geleden, biedt de prachtige Europazaal van het Stadhuis onderdak aan een tentoonstelling die de hoogtepunten van zijn carrière weergeeft.

Deze tentoonstelling is opgebouwd rond drie krachtlijken. Vooreerst is er De mens Robie en zijn parcours van de Marollen tot de Concours. Hierin vinden we een reeks portretten en zelfportretten, teksten en jeugdherinneringen, alsook foto's van zijn huis in de Charleroise Steenweg te Sint-Gillis (thans de winkel Schleiper).

De tentoonstelling legt ook de nadruk op de virtuositeit van zijn bloemschilderingen aan de hand van schitterende schilderingen van bloemen waarvan zowel de technische als esthetische aspecten door zijn tijdgenoten werden bejubeld.

Zijn reizen vormen de derde krachtlijn van deze retrospectieve waarin we schetsen, reisvoorwerpen en schilderijen te zien krijgen maar ook aantekeningen waarin Robie ons deelgenoot maakt van zijn indrukken als nieuwsgierig reiziger.

In de Raadszaal staat in het kader van deze tentoonstelling het multimediale project 'Spoor van Robie' opgesteld; hier kan het publiek zich onderdompelen in de bloemencomposities en zeetaferelen van Robie, dankzij een origineel interactief procédé ontwikkeld door B2fays en Mathieu Constans.

Zie rubriek Animactie - A9

Remerciements/ Met dank aan : le Centre culturel de Forest/ Het Cultureel centrum van Vorst, le Musée d'Art et d'Histoire du Cinquantenaire/ Museum voor Kunst en Geschiedenis van het Jubelpark, le Musée Royal de Mariemont / Koninklijk Museum van Mariemont, Musée Bijloke Museum, Groeninge Museum, Musée des Beaux-Arts de Gand /Museum voor Schone Kunsten Gent, les collectionneurs privés/ onteleners, Invicta Art Insurance, Fondation Jean Robie Stichting, les Ateliers Partage, Fil d'Ariane, Et Alors productions, Simonis & Buunk, Latour Petit, Art on the Move,

Avec l'aide du commissaire / curator : Pierre-Paul Dupont



© B2FAYS



et alors productions  
filidiane association

1910

# Jean Robie

EXPOSITION

2010



ET INSTALLATION MULTIMEDIA INTERACTIVE «TRACE DE ROBIE» DE B2FAYS ET M. CONSTANS

**HÔTEL DE VILLE DE SAINT-GILLES - SINT-GILLIS STADSHUIS 08 > 23.05.2010**

Charles Picqué, Bourgmestre, Martine Wille, Bourgmestre f.f. en charge de la Culture,  
et Jean Spinette, Président de l'asbl Les Rencontres Saint-Gilloises ont le plaisir  
de vous inviter au vernissage de l'exposition

Charles Picqué, Burgemeester, Martine Wille, wd. Burgemeester belast met Cultuur  
en Jean Spinette, voorzitter van de vzw Les Rencontres Saint-Gilloises hebben het  
genoegen U uit te nodigen op de vernissage van de tentoonstelling



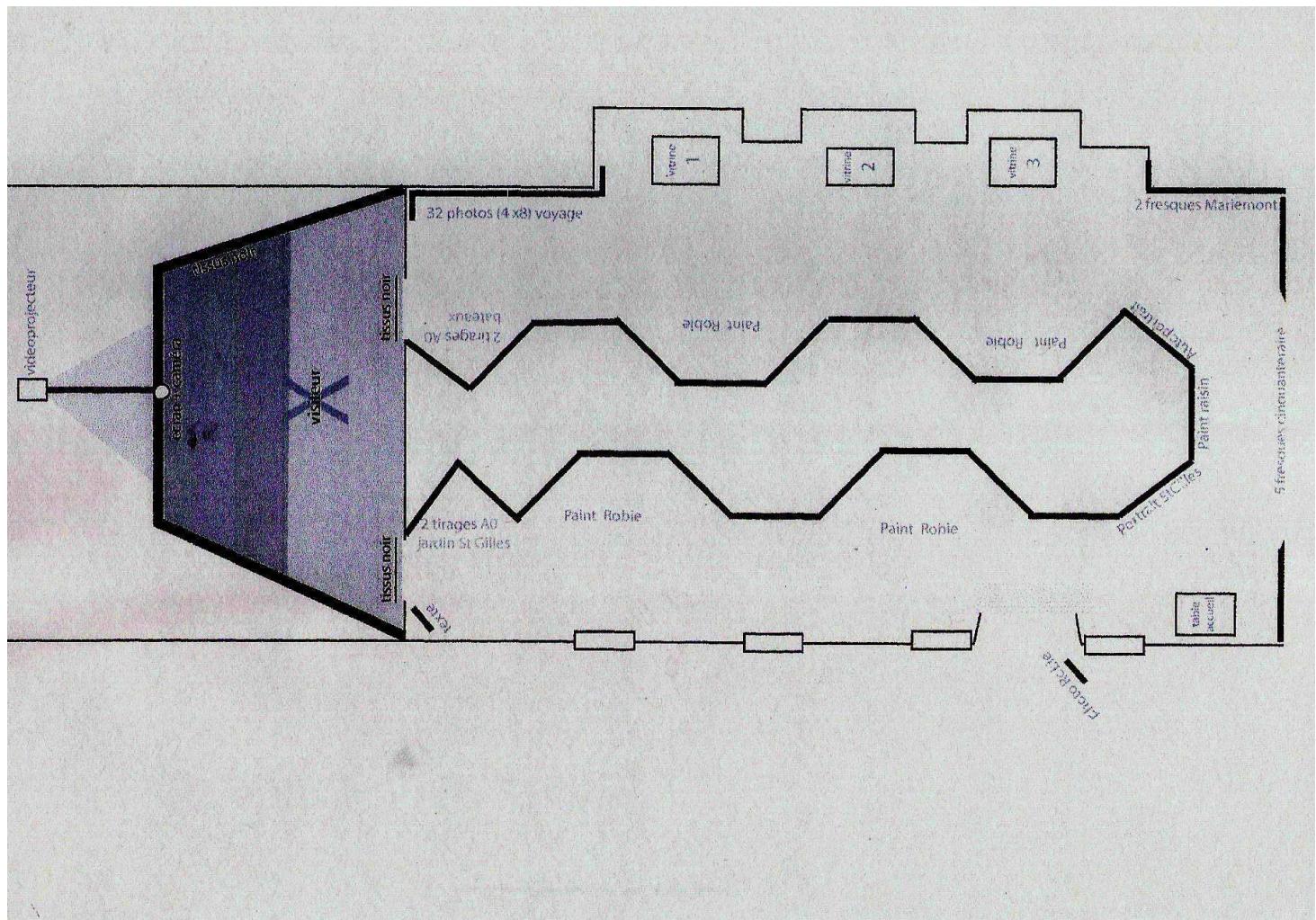
# Jean Robie

Une initiative de Kathleen de Fays, Présidente de la Fondation Jean Robie.  
Commissaire d'exposition: Pierre-Paul Dupont

HÔTEL DE VILLE SAINT-GILLES - SINT-GILLIS STADSHUIS  
Place M. Van Meenen 39 M. Van Meenenplein  
Bruxelles 1060 Brussel

ouvert - open: lu > je - ma > do : 14:00 > 17:00 - week-ends : 14:00 > 19:00

VERNISSAGE : 08.05.2010 - 12:30 > 14:00  
EXPO : 08 > 23.05.2010



Plan Exposition (Salle de l'Europe)-installation multidmédia interactive(Salle du conseil)

Plan Tentoonstelling (Zaal van Europe)-installatie interactieve multidédia (Raadzaal)

Map Exhibitions (Europa Hall)-installation interactive multidédia (Boardroom)



Inauguration de l'Exposition  
Opening van de tentoonstelling  
Opening of the Exhibition

Madame Martine Wille Bourmestre FF  
Madame Juliette Roussel service de la culture





























**B2fays & Mathieu Constans**  
Artistes de l'installation Multimédia Interactive  
**Trace de Robie**









Brigitte Schuermans, historienne de l'art auteure de la monographie "Jean Robie"

Brigitte Schuermans, kunsthistoricus, auteur van de monografie "Jean Robie"

Brigitte Schuermans, art historian, author of the monograph "Jean Robie"















Restaurant indien " Tandoori King"  
1 rue Jean Robie  
Saint-Gilles











# Exposition-Tentoonstelling- Exhibition



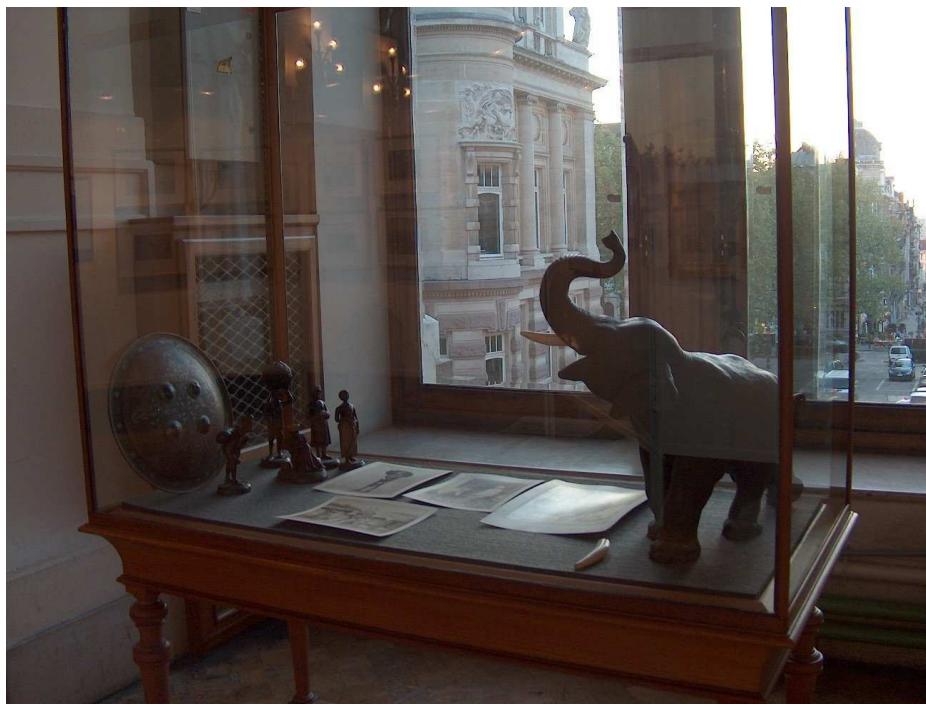


















Painted  
1820







10  
Maurice de Vlaminck  
Bouquet en automne  
Fruit et fleurs d'automne  
1911-1912  
huile sur toile  
27 x 35 cm









1860

















fresque- transfert Musée Bellevue  
Musées Royaux Arts et d'Histoires Cinquantenaire de Bruxelles





Musée de Mariemont  
Fresques en provenance du château Warocqué



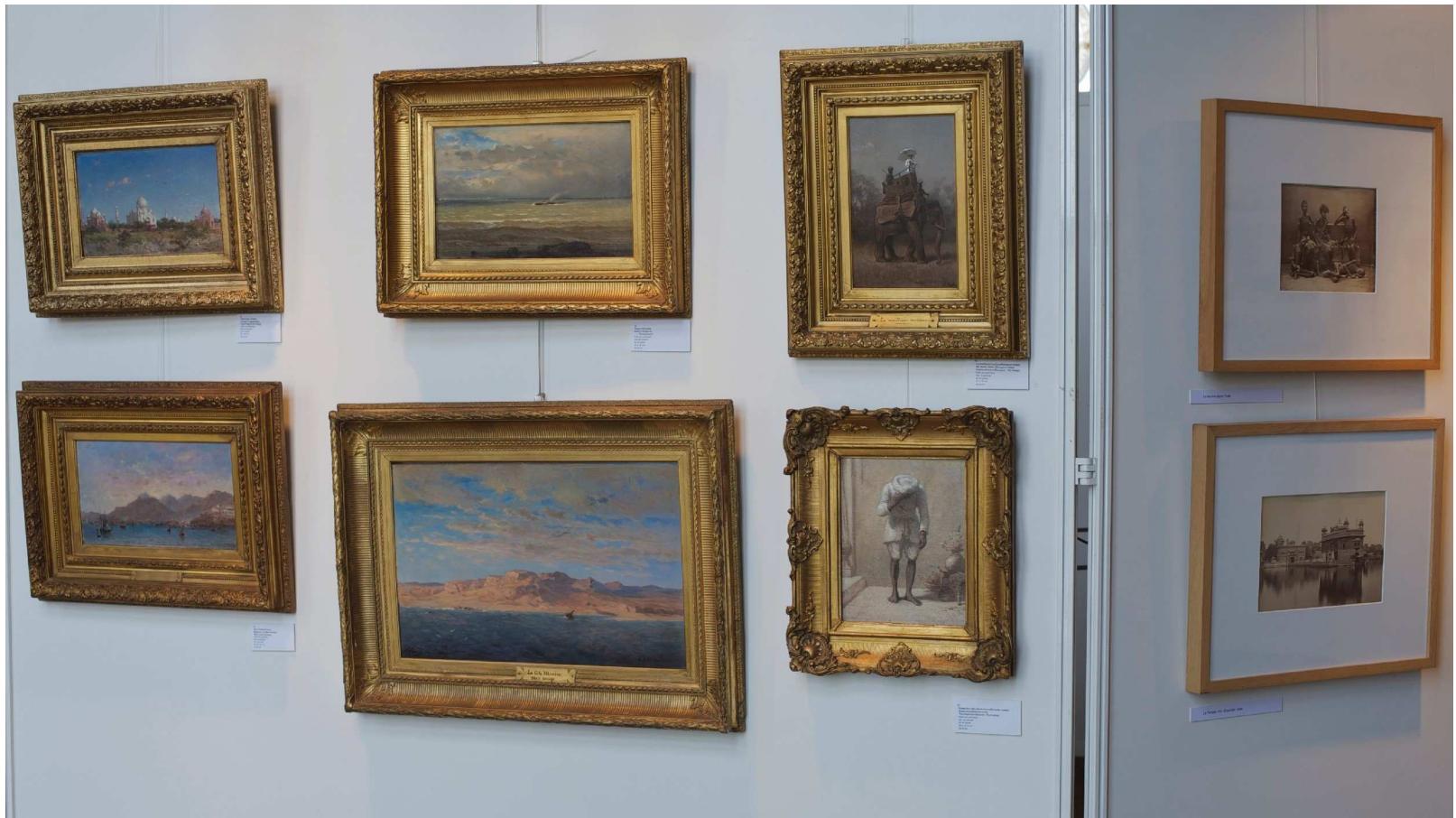
15  
Jeune moineau et fleurs  
Jong musje en bloemen  
Baby sparrow and flowers  
huile sur panneau  
olie op paneel  
27 x 36,5 cm  
cp-pc-pc





• La meilleure monture •











La ferme dans l'Inde



Savard de Gruy



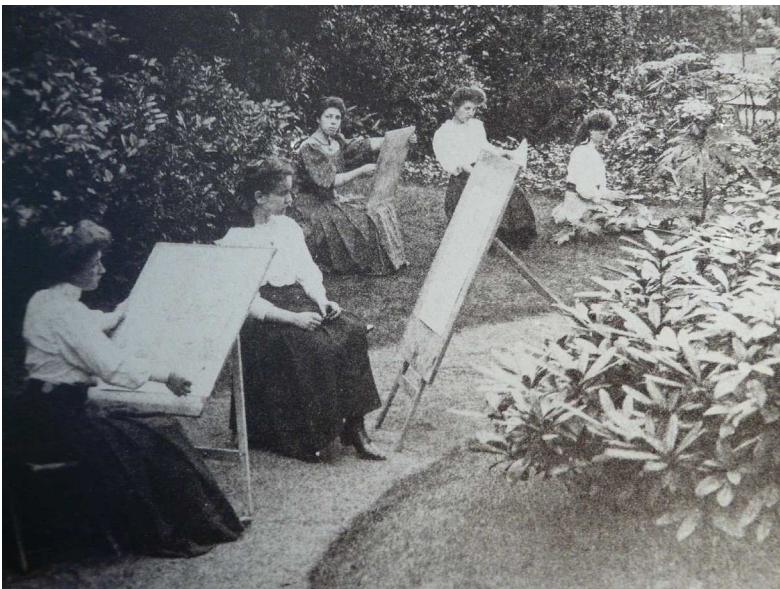
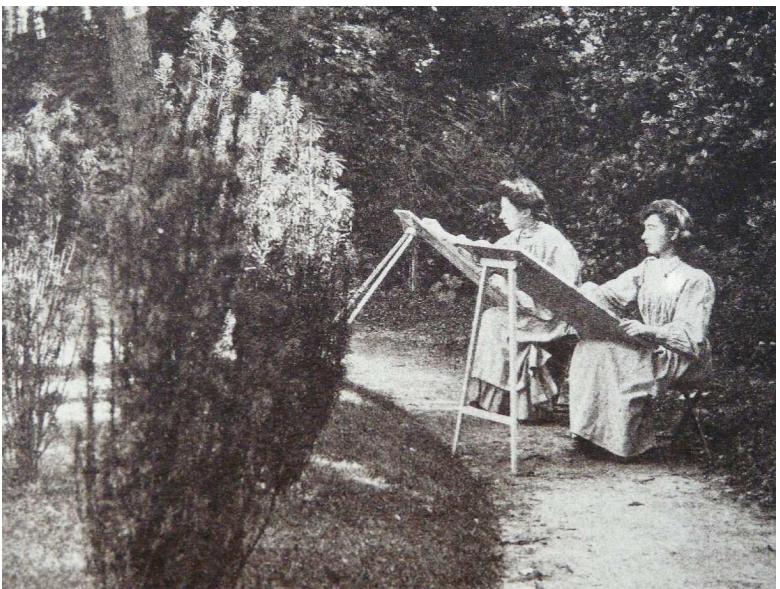
Le Temple d'or d'Amritsar - Inde



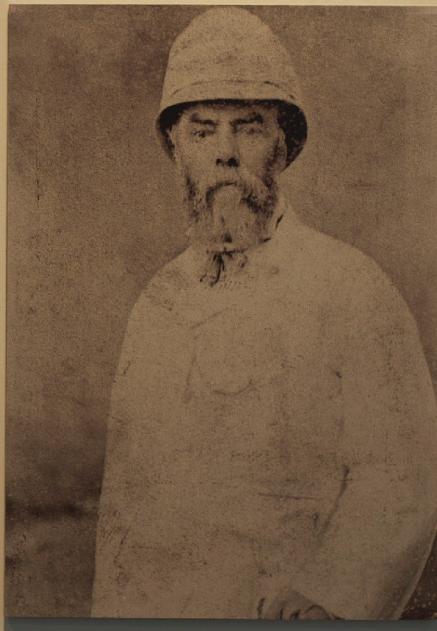
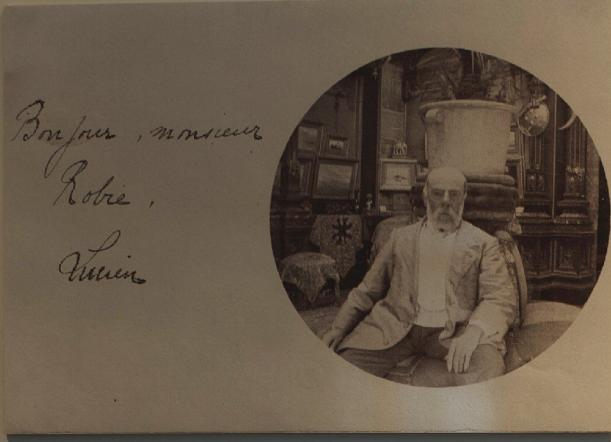
Rivière de Colombo à Calle Ceylan



Pagode de Madura - Inde









Louis Lejeune Dijon

Jean Robig

1860. DR. MUSEE DE L'ARMEE PARIS.





## TRACE DE ROBIE

**May 7 > 23 mai 2010**

opening / vernissage May 7 mai - 14:00 > 20:30



Hôtel de Ville / Town hall of Saint-Gilles - place Van Meenen 39 - 1060 Bruxelles - Belgique

Access : week-end 8/9 - 15/16 - 22/23 mai 14:00 > 19:00 / Monday - lundi > Thursday - jeudi - 10:00 > 17:00 / Friday - vendredi - 10:00 > 12:00



INSTALLATION MULTIDEDIA INTERACTIVE " TRACE DE ROBIE" B2FAYS ET M.CONSTANS

---

## Explication

Trace de Robie est une installation multimédia interactive qui propose un environnement immersif généré à partir des comportements des participants.

Ce dispositif interactif permet aux visiteurs d'interagir avec un environnement pictural et musical en lien avec l'œuvre et les voyages de Jean Robie (Europe, Moyen-Orient, Inde).

Cette création des artistes B2Fays et Mathieu Constans propose d'établir un dialogue entre le monde numérique et l'univers de la peinture.

**DESCRIPTION DU DISPOSITIF** – L'espace Interactif est conçu pour accueillir un seul participant à la fois.

1 / Dans la salle obscure, l'espace interactif situé devant l'écran est inactif tant qu'aucun participant ne s'y déplace.

2 / Si un participant se déplace dans l'espace interactif, ses mouvements (vitesse, pause, position) révèlent l'environnement visuel et sonore d'un des trois itinéraires proposés.

3 / Le participant traverse l'espace numérique, puis sa silhouette révèle l'univers pictural et musical du lieu.

4 / Lorsque le participant se déplace après un temps d'arrêt, sa silhouette s'imprime sur l'écran et la musique se transforme. Ainsi, grâce à sa silhouette et à ses mouvements captés, le visiteur "entre" littéralement dans l'univers pictural et musical rendu interactif.

5 / Le participant devient créateur d'un spectacle musical et pictural diffusé en temps réel. Chaque jour des images sont enregistrées puis diffusées sur le site : [www.fildariane.com/popup-trace2robie](http://www.fildariane.com/popup-trace2robie).

Vos impressions : [trace@fildariane.com](mailto:trace@fildariane.com)

---

## Explanation

Trace de Robie is an interactive multimedia installation that creates an immersive environment generated using the behaviour of the participants.

This interactive system enables visitors to become part of a pictorial and musical environment related to the work and travels of Jean Robie (Europe, Middle East, India).

The creation, which is the work of artists B2Fays and Mathieu Constans, offers the chance to establish a dialogue between the digital world and the universe of painting.

**DESCRIPTION OF THE SYSTEM** – The interactive space is designed to welcome one participant at a time.

1 / In the dark room, the interactive space in front of the screen remains inactive as long as no-one is moving around there.

2 / If a participant moves around in the interactive space, his movements (speed, stop, position) reveal the visual and sound environment of one of the three routes proposed.

3 / The participant crosses the digital space, then his silhouette reveals the pictorial and musical universe of the place.

4 / When the participant moves after having remained still for a while, his silhouette is imprinted on the screen and the music changes. So thanks to his silhouette and his movements, which are captured, the visitor literally ‘enters’ the pictorial and musical universe that has been rendered interactive.

5 / The participant becomes the creator of a musical and pictorial show in real time. Images are recorded every day and then circulated on the website: [www.fildariane.com/popup-trace2robie](http://www.fildariane.com/popup-trace2robie).

Your impressions: [trace@fildariane.com](mailto:trace@fildariane.com)

## Beschrijving

---

«Trace de Robie» is een interactieve multimedia installatie, die een onderdompelende ervaring schept op basis van de gedragingen van de deelnemers.

Dit interactieve systeem biedt bezoekers de mogelijkheid om in dialoog te gaan met een picturale en muzikale omgeving, gekoppeld aan het werk en de reizen van Jean Robie (Europa, Midden-Oosten, Indië).

Twee kunstenaars tekenden voor deze installatie – B2Fays en Mathieu Constans – en zij willen een brug slaan tussen de digitale wereld en de wereld van Jean Robie.

**BESCHRIJVING VAN DE INSTALLATIE** – De interactieve ruimte is zo opgevat dat de deelnemers ze één na één moeten bezoeken.

1/ In de donkere zaal gebeurt in de interactieve ruimte vóór het scherm niets zolang geen enkele deelnemer zich erin verplaatst.

2/ Van zodra een deelnemer zich in de interactieve ruimte verplaatst, openbaren zijn bewegingen (snelheid, pauze, plaats) de visuele en auditieve omgeving van één van de drie aangeboden trajecten.

3 / De deelnemer gaat door de digitale ruimte, en zijn silhouet onthult het picturale en muzikale universum van de plaats.

4/ Wanneer de deelnemer even stilstaat en daarna weer beweegt, wordt zijn silhouet zichtbaar op het scherm en verandert de muziek. Via een captatie van zijn silhouet en zijn bewegingen treedt de bezoeker zo letterlijk binnen in het interactief gemaakte picturale en muzikale universum.

5/ De deelnemer wordt mee schepper van een muzikaal en picturaal spektakel dat in realtime uitgezonden wordt. Elke dag worden beelden opgenomen en vervolgens op de site geplaatst:

[www.fildariane.com/popup-trace2robie](http://www.fildariane.com/popup-trace2robie).

Uw indrukken: [trace@fildariane.com](mailto:trace@fildariane.com)

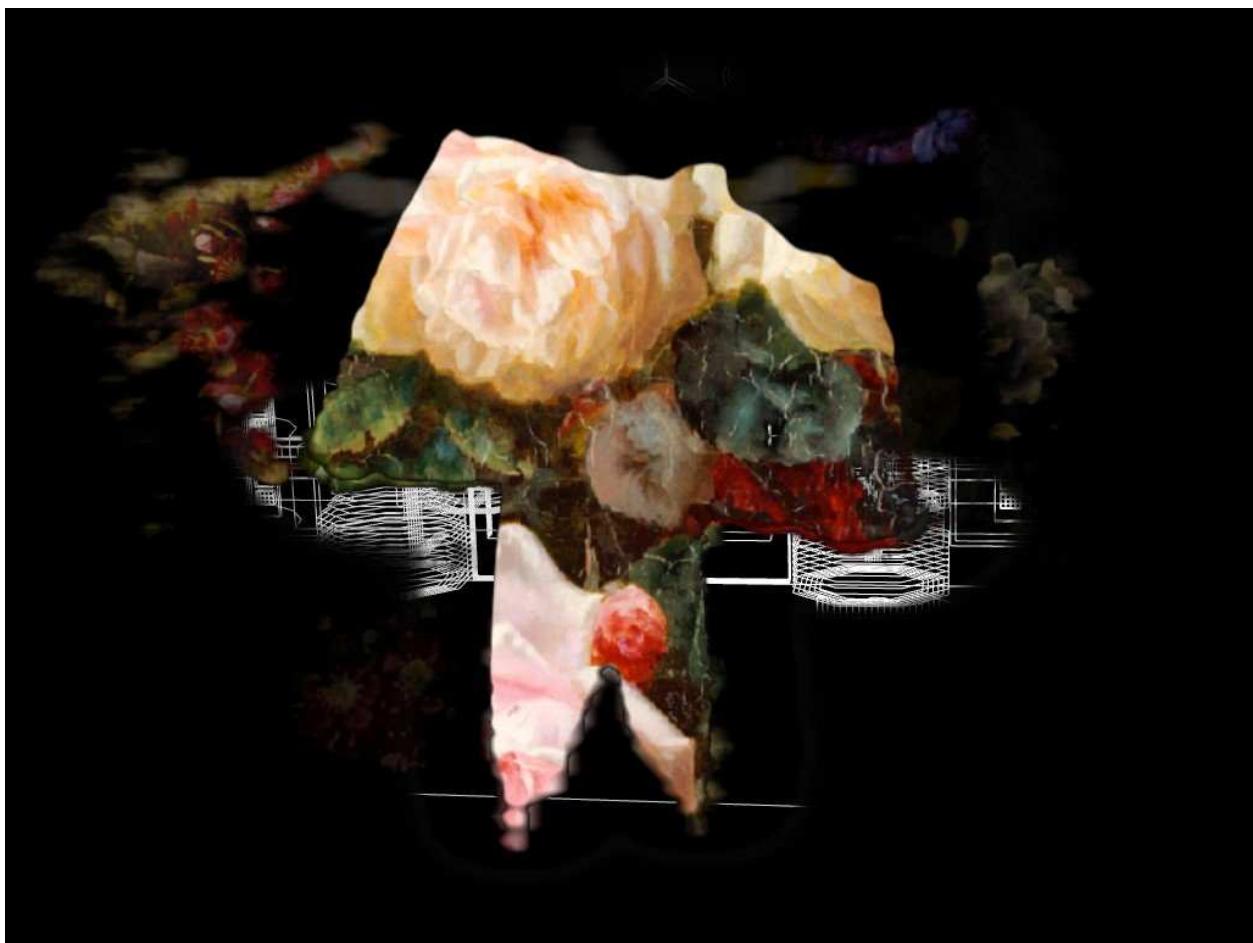


B2Fays-Mathieu Géostat

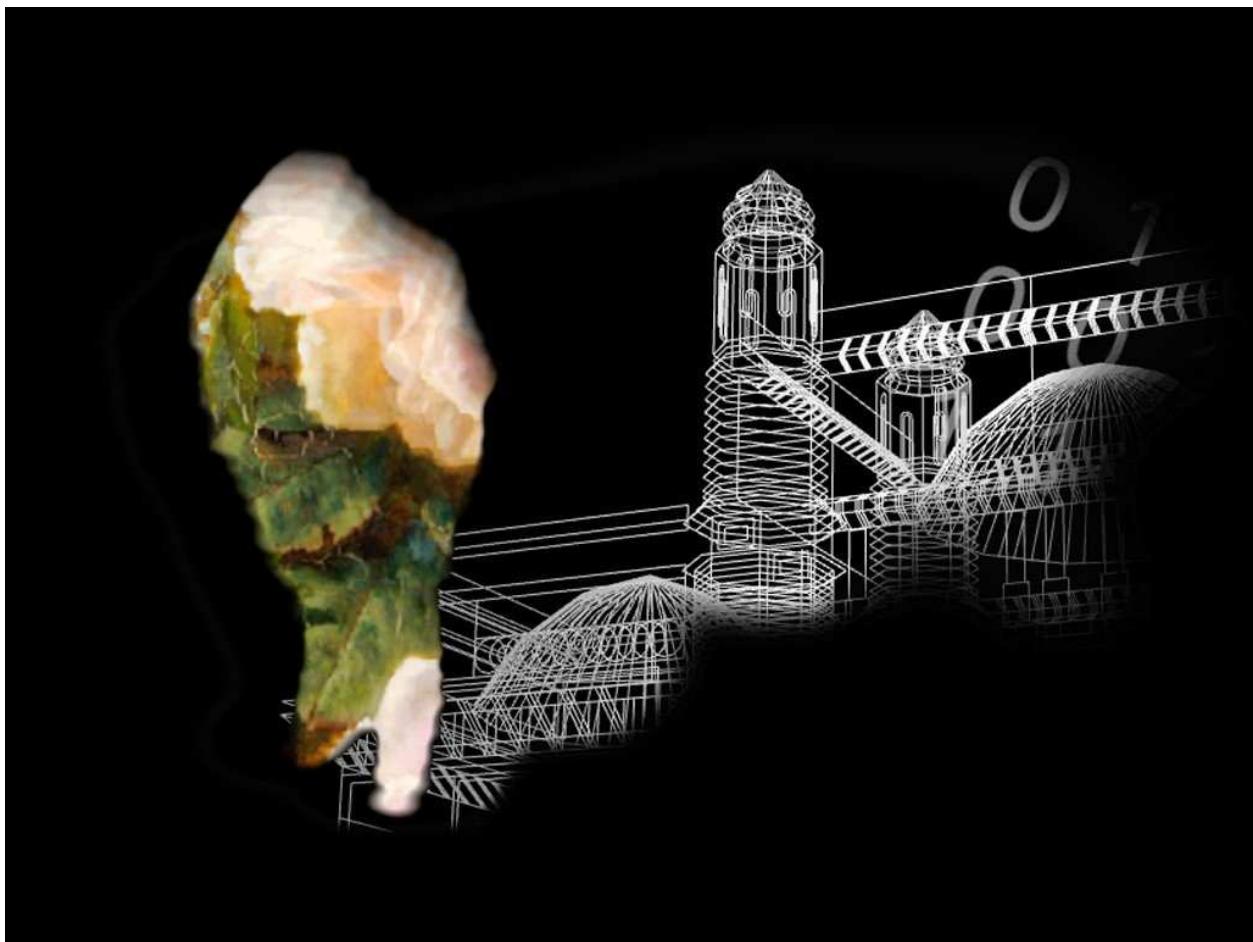
TRACE DE ROBE

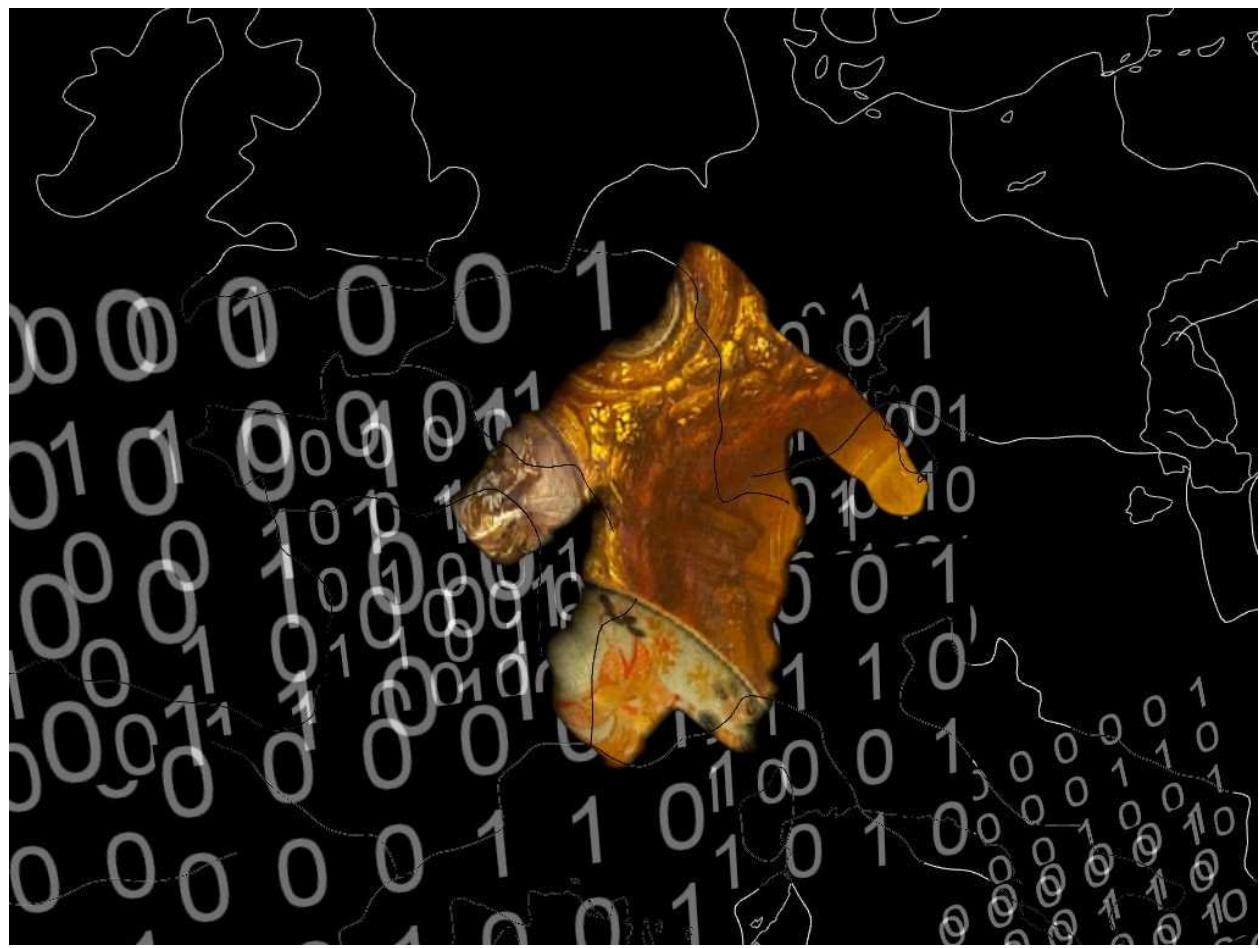


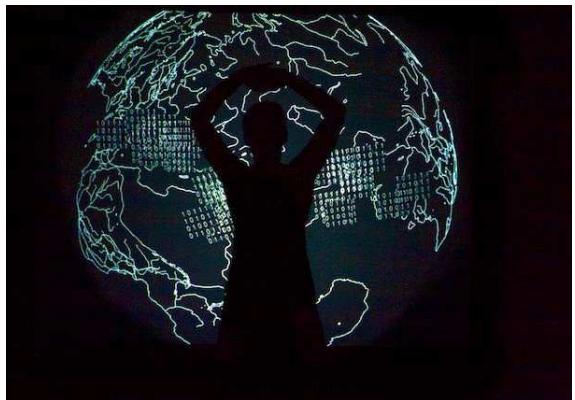


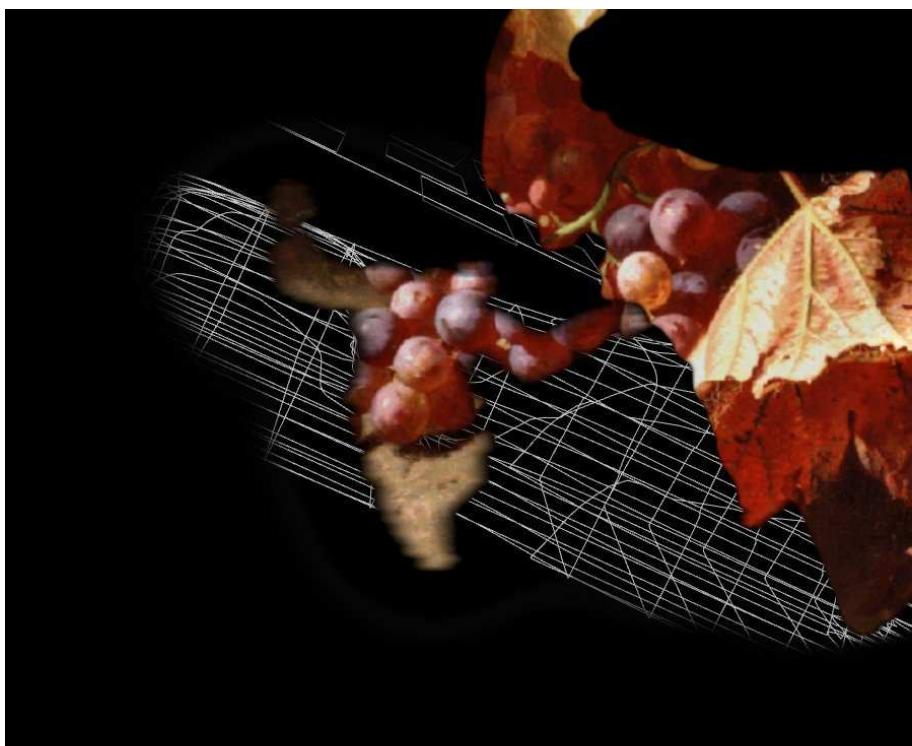
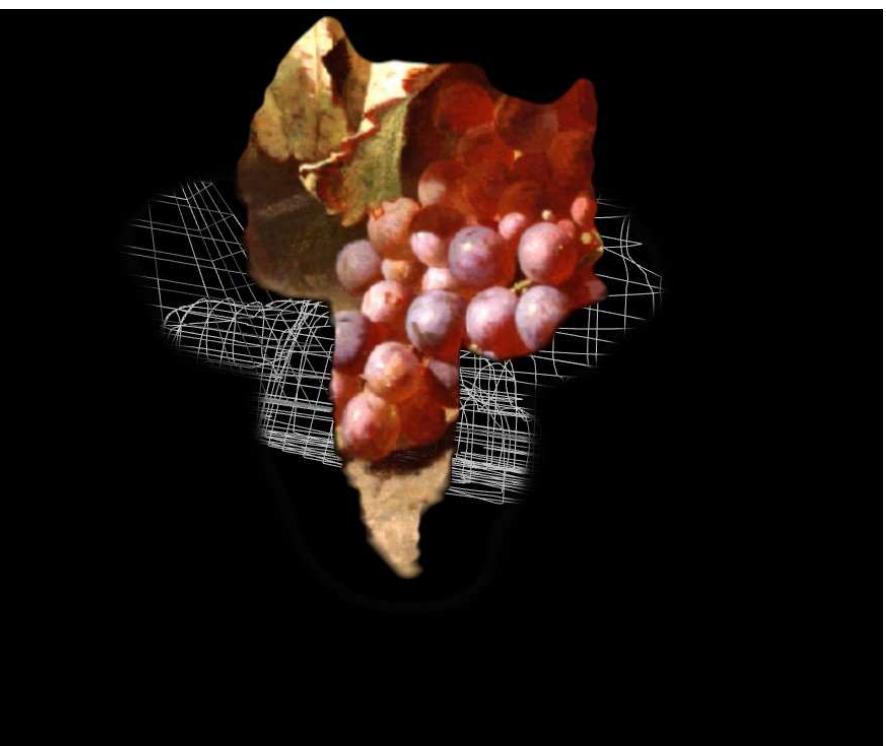


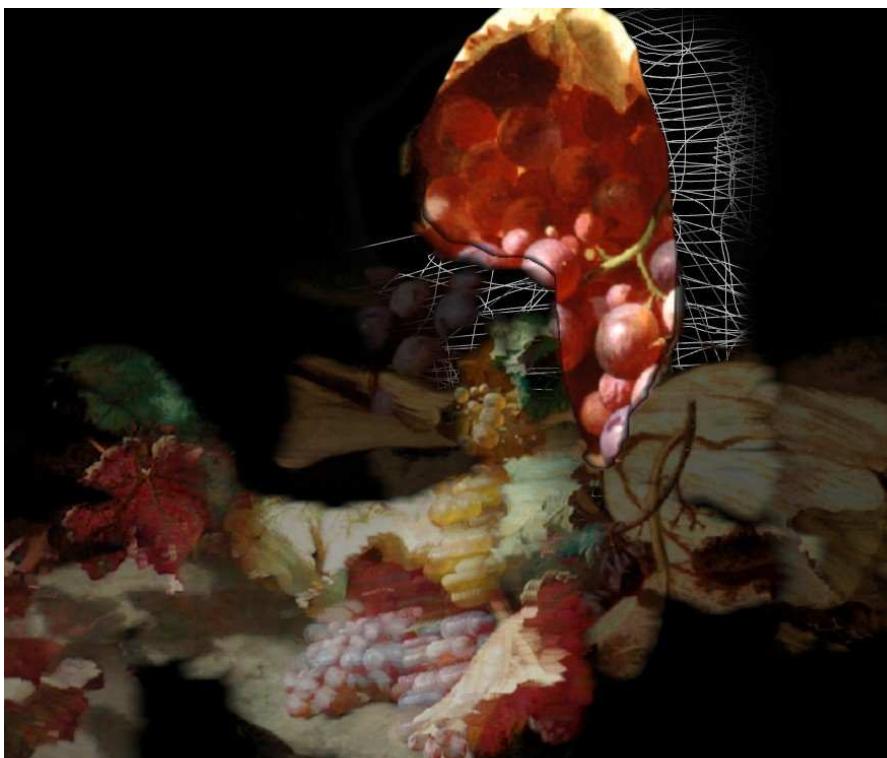
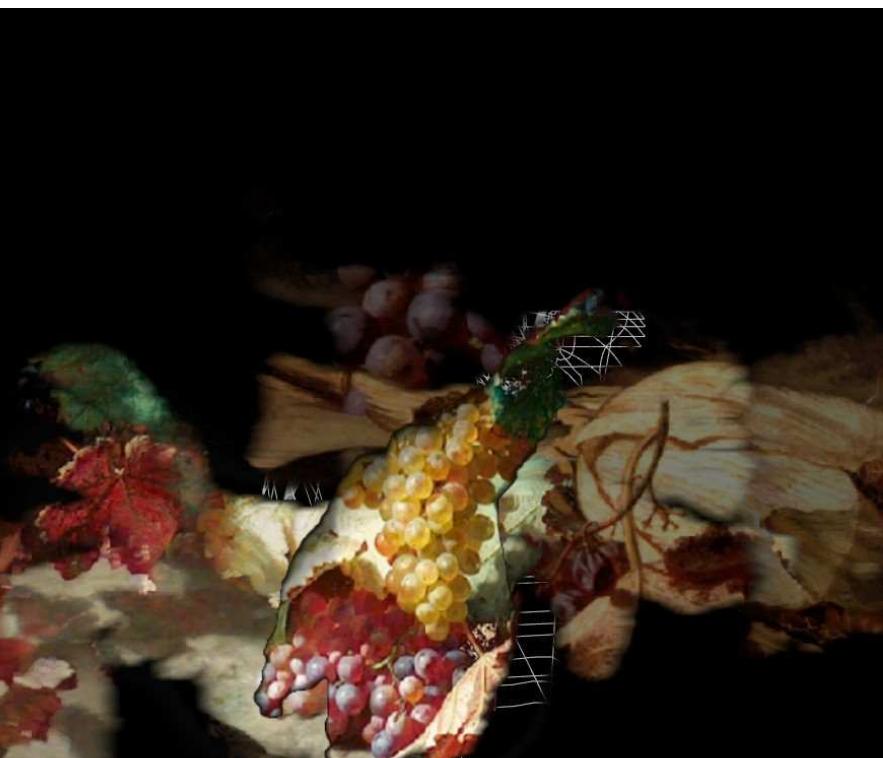
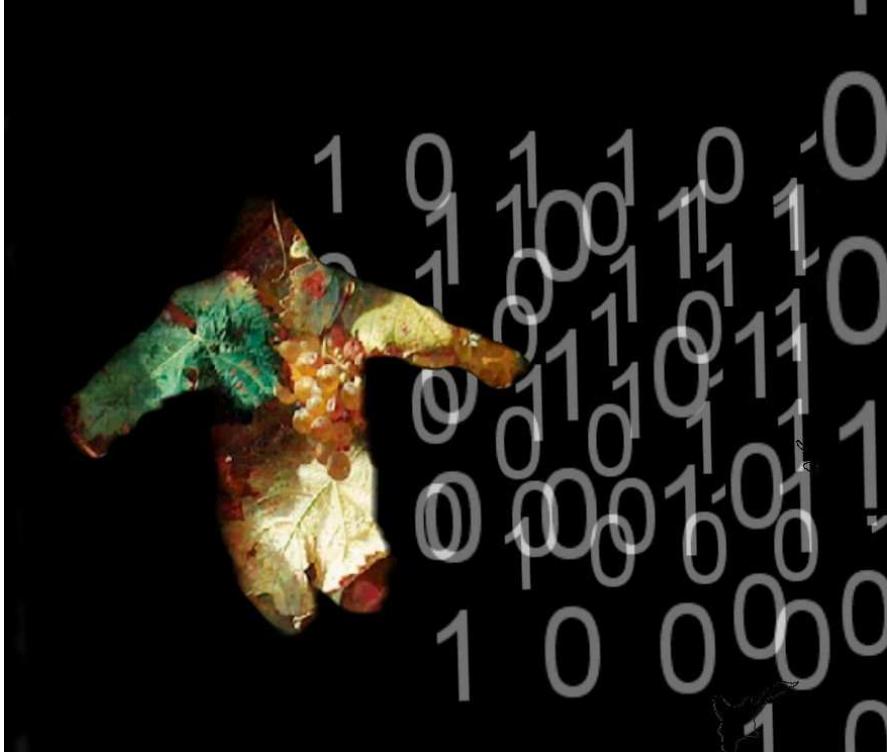


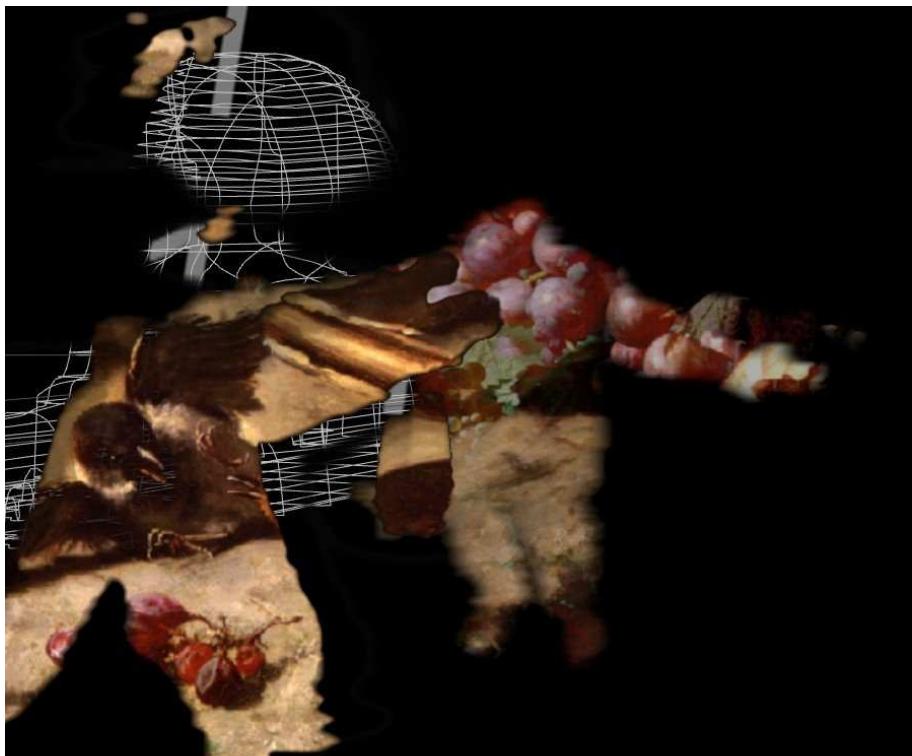
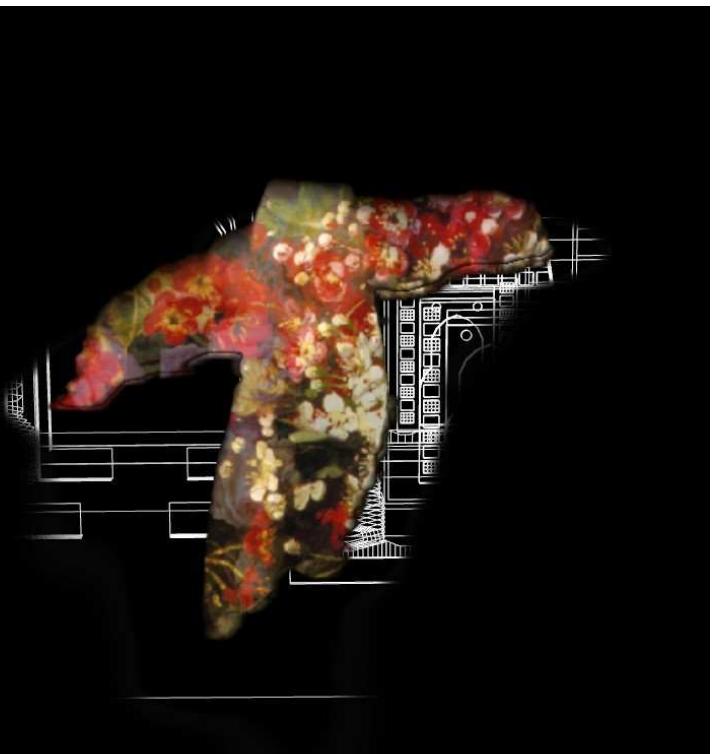


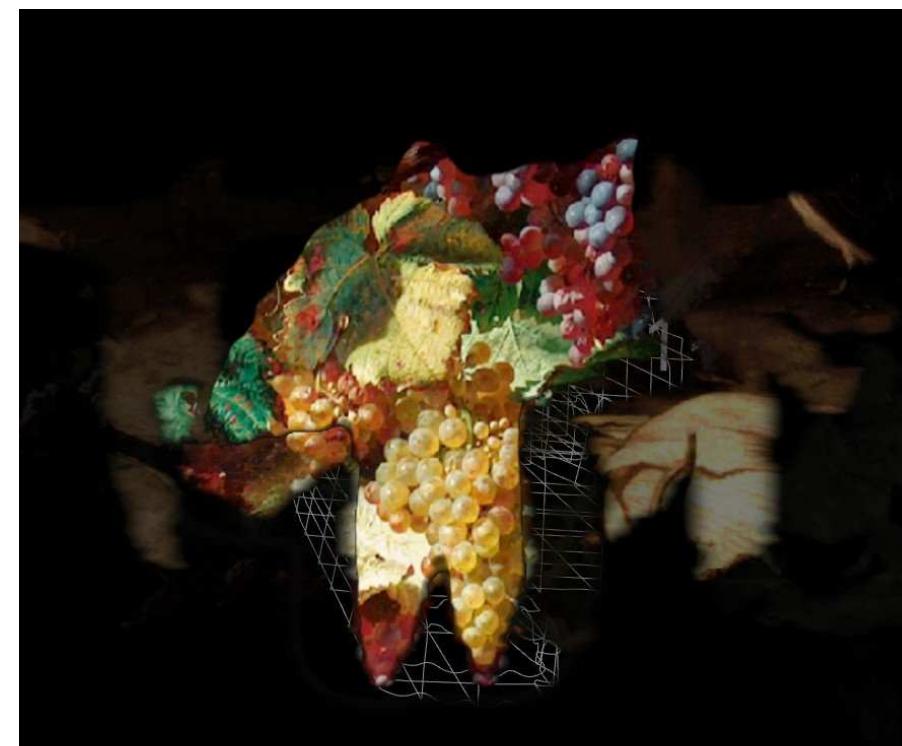
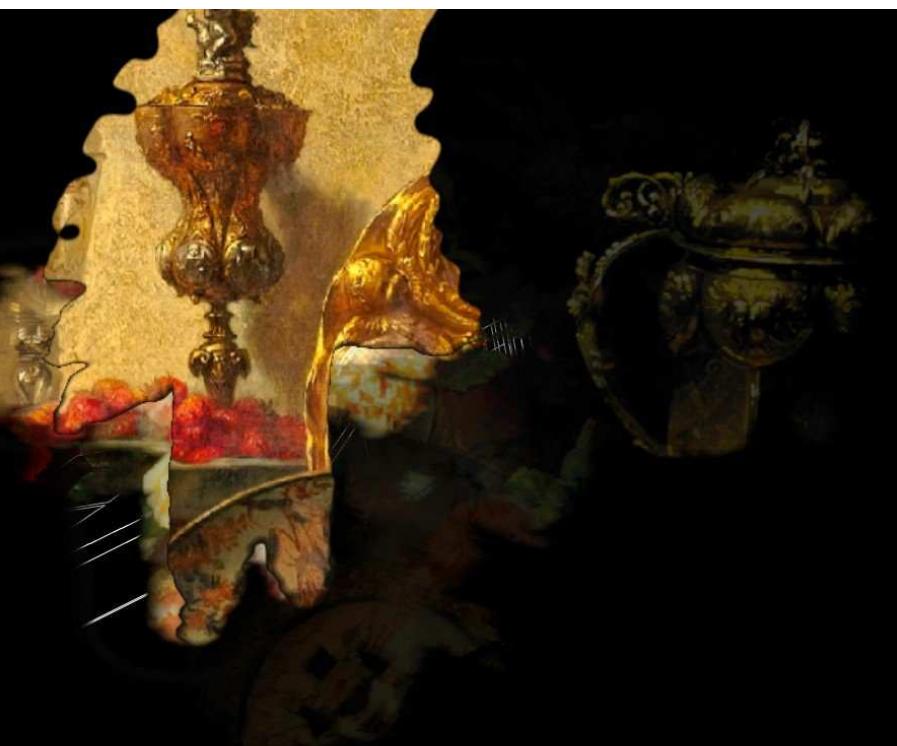
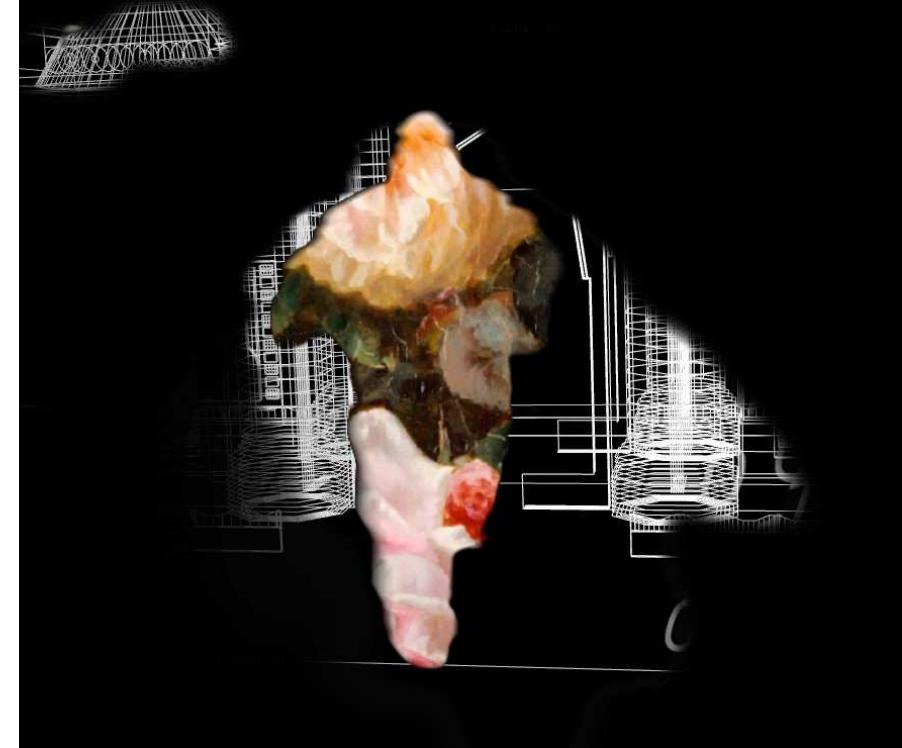














## Projet de Quartier de la rue Jean Robie

"Faites une fleur à la rue Jean Robie"

Faites une fleur  
à la rue Jean Robie

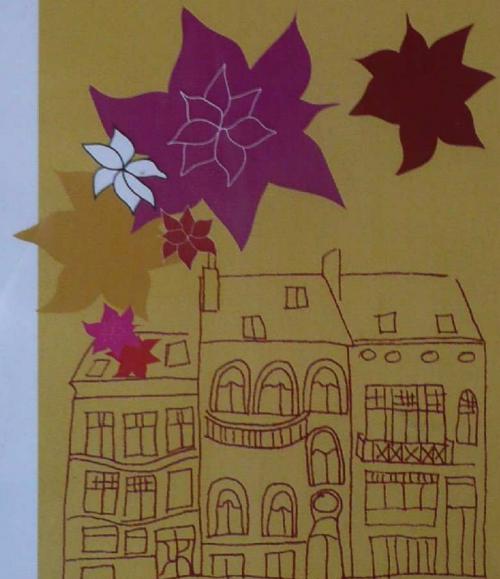
Zet de Robiestraat  
in de bloemekes



MERCI  
DANK U  
DZIĘKUJĘ  
DANKE  
謝 謝

TEŞEKKÜRLER  
CIACHİO  
FALEMİNDERİT  
شکر

OBRIGADO  
GRACIAS  
GRAZIE  
THANK YOU

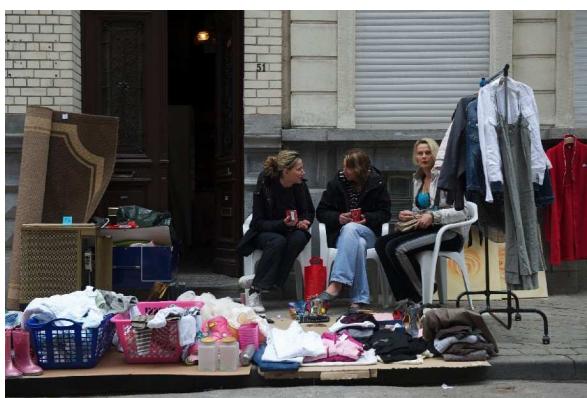


Une initiative des habitants  
pour le RESPECT et la PROPRETÉ  
dans la rue Jean Robie

Een initiatief van de bewoners  
van de Robiestraat voor RESPEKT  
en NETHEID

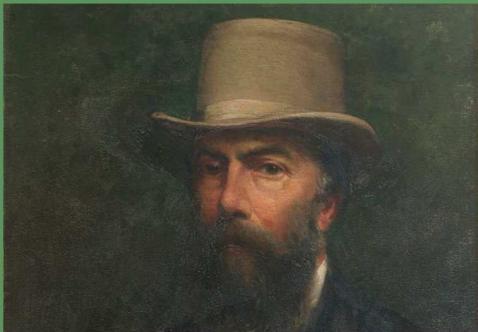
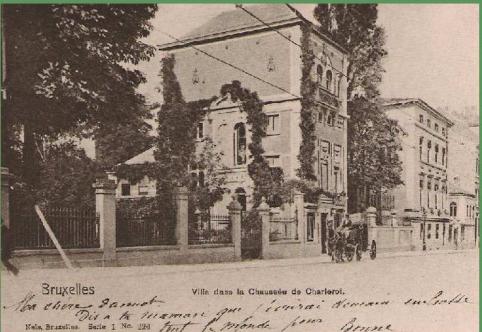
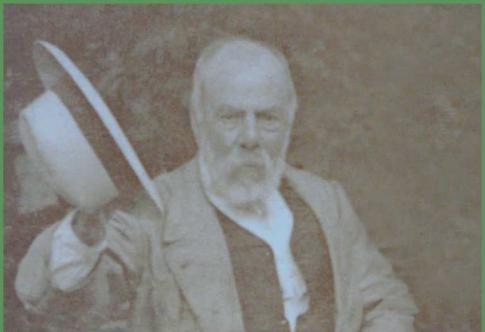
Email: [ruejeanrobie@gmail.com](mailto:ruejeanrobie@gmail.com)











Cet album réalisé par la Fondation nous permet de garder un beau souvenir de la Rétrospective du centenaire de la mort de Jean Robie, artiste de Saint-Gilles- Bruxelles 1821-1910 réalisée dans la salle de l'Europe à l'hôtel de ville de Saint-Gilles durant le "Parcours d'Artistes 2010" .

De Stichting stelt dit album om een souvenir van dit evenement voor de honderd jaar van de dood van Jean Robie , schilder van Sint-Gillis -Brussel 1821-1910, in de Europazaal -Stadhuis te Sint-Gillis gedurende "Parcours d'Artistes 2010".

This album by the Foundation allows us to keep a beautiful souvenir of this Retrospective of the centenary of the death of Jean Robie, painter of Saint-Gilles-Bruxelles 1821-1910 , in the Europe Room in Saint-Gilles- Town Hall during the event "Parcours d'Artistes 2010"

[www.fondationjeanrobie.be](http://www.fondationjeanrobie.be)